

會員 / 義工登記表 Member / Volunteer Registration Form

中文姓名 _____ 英文姓名 _____
Name in Chinese _____ Name in English _____

出生日期(日/月/年) _____ 性別 _____ 身份證號碼(首 4 個字)
Date of Birth (D/M/Y) _____ Gender _____ HKID no. (First 4 digits) _____

聯絡電話 _____ 電郵地址 _____
Contact no. _____ Email address _____

地址 _____
Address _____

緊急聯絡人(先生/女士) _____ 關係 _____ 聯絡電話 _____
Emergency contact (Mr / Ms) _____ Relationship _____ Contact No. _____

- 教育程度 Education
- 小學或以下 Primary or below 中學 Secondary 大專 Post-secondary 大學 University 碩士或以上 Master or above
- 工作狀況 Employment
- 受僱 Employed 自僱 Self employed 學生 Student 退休 Retired 其他 Others _____
- 工作性質 Job function
- 行政 / 管理 Admin / Mgt 財務 Finance 會計 Accounting 市場推廣 / 公關 Marketing / Public Relation
- 教育 Education 建築工程 Construction 機電工程 Engineering 資訊科技 Information Technology
- 醫護 Medical 社工 Social Work 專業人士 Professional 其他 Others _____

本人願意成為 **苗圃行動** 會員 I wish to become a member of **Sowers Action**

- 永久會員 Life member (會費 fee: \$2,400) 普通會員 Ordinary member (會費每年 fee: \$240 per year)
- 會費自動轉賬 (By autopay) 會費以現金/支票繳付 (By cash or cheque)

本人願意成為 **苗圃行動** 義工 I wish to become a volunteer of **Sowers Action**

可提供義務工作時段 (請選擇時段) Time available to render volunteer service (please select time slot)

| 時間/星期 (Time/Day) | 星期一 Mon | 星期二 Tue | 星期三 Wed | 星期四 Thu | 星期五 Fri | 星期六 Sat | 星期日 Sun |
|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 上午 (Morning) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 下午 (Afternoon) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 晚上 (Evening) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

假期 (公眾假期) Holidays _____ 其他 Others _____

可到內地或海外工作時間 (Date available to undertake voluntary work in China or overseas)

你從什麼途徑認識 苗圃行動? How do you know Sowers Action?

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 朋友介紹 Friend referral | <input type="checkbox"/> 互聯網 Internet | <input type="checkbox"/> 社交網絡 如 Facebook / 微信等 Social network such as Facebook, Wechat |
| <input type="checkbox"/> 紙媒如報章雜誌廣告 Printed media | <input type="checkbox"/> 短片/ YouTube Video / YouTube | <input type="checkbox"/> 其他 _____ Others |

你有興趣參與的工作(可選擇多項) Your preference of services (you can choose more than one)

- | | | | |
|---|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> 籌款活動 Fundraising activity | <input type="checkbox"/> 活動策劃 Event planning | <input type="checkbox"/> 活動後勤 Event support | <input type="checkbox"/> 助學服務 Education aid |
| <input type="checkbox"/> 山區工作組 Working group | <input type="checkbox"/> 教學/輔導 Teaching / counseling | <input type="checkbox"/> 行政 Administration | <input type="checkbox"/> 宣傳 Promotion |
| <input type="checkbox"/> 資訊科技 Information Technology | <input type="checkbox"/> 攝影/錄影 Photography / video | <input type="checkbox"/> 多媒體 Multi-media | <input type="checkbox"/> 設計 Graphic design |
| <input type="checkbox"/> 翻譯/編輯 Translation / Editing | <input type="checkbox"/> 文書 Clerical | <input type="checkbox"/> 總務 General support | <input type="checkbox"/> 其他 _____ Others |

具備技能(可選擇多項) Your skills (you can choose more than one)

- | | | | |
|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 平面設計 Graphic design | <input type="checkbox"/> 多媒體製作 Multi-media | <input type="checkbox"/> 攝影/錄影 Photography / video | <input type="checkbox"/> 翻譯/編輯 Translation / Editing |
| <input type="checkbox"/> 電腦軟硬件支援 IT support | <input type="checkbox"/> 電腦程式編寫 Programming | <input type="checkbox"/> 駕駛 Driving | <input type="checkbox"/> 教練 (單車/山藝/定向) Cycling / Hiking / Orienteering |
| <input type="checkbox"/> 急救 First aid | <input type="checkbox"/> 其他 Others _____ | | |

你的義務工作經驗 Your voluntary work experience

- | | | | |
|--|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 學生服務 Student counseling | <input type="checkbox"/> 助學服務 Educational aid | <input type="checkbox"/> 幼兒服務 Child Care | <input type="checkbox"/> 青少年服務 Youth service |
| <input type="checkbox"/> 特殊人士服務 Special needs | <input type="checkbox"/> 制服團體 (請註明) _____ Uniformed Groups (pls specify) | | |
| <input type="checkbox"/> 籌款活動 (請列舉幾項參與的活動) _____ Fundraising activities (pls list a few examples) | | | <input type="checkbox"/> 其他 _____ Others |

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

本會日後將會在有需要時繼續透過 閣下提供的聯絡方法, 給 閣下發出收據、提供活動資訊、募捐資料及呼籲支持本會工作。所有個人資料絕對保密, 並會嚴格遵照法律規定處理。如欲查閱你的個人資料, 請與苗圃行動個人資料主任聯絡。

We will, when necessary, use the means of contact provided by you for the purposes of issuing receipt to you and providing you with information of our activities and appeals for donations and support. All personal information will be kept strictly confidential and handled strictly in compliance with legal requirements. Please contact our Personal Data Officer of Sowers Action for accessing your personal data.

本人同意上述安排 I agree with the arrangement set out above

簽署: _____
Signature

日期: _____
Date

此部份由會方填寫 (Official Use Only) :

登記日期: _____
Registration Date

會員編號: _____
Membership Number

會費: _____
Membership Fee